Ad oltre trent’anni dall’apparizione delle prime narrazioni in italiano di migranti, questo libro prende in considerazione una delle caratteristiche peculiari della loro scrittura, vale a dire la massiccia presenza di parole ed espressioni della loro lingua madre, che sono così mantenute vive nella lingua accogliente e proposte ai lettori italiani. La ricerca è condotta su un apposito *corpus* composto da 157 romanzi e racconti editi in Italia tra il 1990 e il 2020, scritti da 91 autrici e autori provenienti da 34 Stati diversi; da questo *corpus* sono state estratte oltre 500 voci raccolte in un glossario. Sono analizzate la fenomenologia testuale, le numerose varianti grafiche, le classi grammaticali assunte in italiano, i campi semantici maggiormente coinvolti (gastronomia e abbigliamento soprattutto, ma anche religione, musica, oggettistica), le lingue di provenienza (almeno 30 accertabili) e la fortuna di queste *parole migranti*, spie di un possibile rinnovamento lessicale dovuto al contatto tra italiano e lingue dei migranti.

DATI BIBLIOGRAFICI
Autore: Jacopo Ferrari
Editore: Milano University Press
Pubblicato nel: giugno 2023
Formato: brossura, 336 p.
ISBN: 979-12-5510-031-7
Prezzo: 29,00 €

Scarica in Open Access dal sito Milano University Press